

P.1/1

**MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR  
BESTUUR VAN DE LUCHTVAART**C.C.N. 4e VERD.  
1210 BRUSSELTel : 02 / 21 21 214  
Fax : 02 / 21 76 284  
Tlx : 22715 dgairbDatum : 5.7.1994  
Ref : AVSEC2954  
Totaal aantal blz. : 1

Vanwege : Frank DURINCKX, Veiligheidsdienst

**TER ATTENTIE VAN :** De Heer VAN WINSEN, Krijgsauditeur

Betreft : Aanslag Rwandees presidentieel vliegtuig

Mijnheer de Krijgsauditeur,

Verwijzend naar mijn fax dd. 27 juni 1994 (ref AVSEC2931) laat ik u hierbij weten dat de Kabinetschef van Vice Premier Di Rupo aan het Bestuur van de Luchtvaart heeft medegedeeld dat de Franse luchtvaartautoriteiten niet over de zwarte doos van het Rwandees presidentieel vliegtuig beschikken : dee eerdere melding van de Franse Minister van Transport aan zijn Belgische Kollega zou op een misverstand berusten, klaarblijkelijk ingegeven door de persverklaringen van de Heer P. BARRIL.

Het Bestuur van de Luchtvaart blijft anderzijds bij ICAO aandringen op een onderzoek met Belgische betrokkenheid.

Hoogachtend,

F. DURINCKX  
Hoofd veiligheidsdienst

50  
512

Traduction d'un document rédigé en langue néerlandaise

206

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE  
ADMINISTRATION DE LA NAVIGATION AERIENNE

Date: 5.7.1994

Réf.: AVSEC2954

Expéditeur: Frans DURINCKX, Service de Sécurité

-----

A l'attention de Monsieur VAN WINSEN, Auditeur Militaire

Concerne: Attaque de l'avion présidentiel rwandais

Monsieur l'Auditeur Militaire,

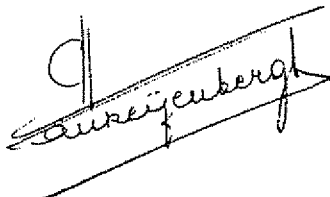
Faisant référence à mon fax du 27 juin 1994 (réf AVSEC2931), je vous communique par la présente que le Chef de Cabinet du Vice-Premier Ministre Di Rupo a communiqué à l'Administration de la Navigation aérienne que les autorités de navigation aérienne françaises ne disposent pas de la boîte noire de l'avion présidentiel rwandais: la communication antérieure du Ministre français des Transports à son collègue belge reposerait sur un malentendu, manifestement suggéré par les déclarations de Monsieur P. BARRIL à la presse.

L'Administration de la Navigation aérienne continue d'autre part à insister auprès de l'OACI afin qu'une enquête à laquelle participerait la Belgique, soit menée.

Sincèrement

(s) illisible  
F. DURINCKX  
Chef Service  
Sécurité

Pour traduction ne varietur  
Le 2 décembre 1995  
La traductrice jurée,



TRADUCTEUR JURÉ  
Chantal VANKEIJENBERGH  
Rue au Bois 172  
1640 RHODE-SAINT-GENESE  
☎ 02 / 380.83.54

